

CONFIDENTIAL: Not for release before 1st reading during the 2nd Session of the 19th Legislative Assembly.

CONFIDENTIEL : Ne pas rendre public avant la 1^{re} lecture de la 2^e session de la 19^e Assemblée législative.

SECOND SESSION,
NINETEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

DEUXIÈME SESSION,
DIX-NEUVIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 33

PROJET DE LOI 33

NATIONAL INDIGENOUS PEOPLES
DAY ACT

LOI SUR LA JOURNÉE NATIONALE
DES PEUPLES AUTOCHTONES

Summary

Résumé

This Bill replaces the public holiday "National Aboriginal Day" held on June 21 of each year with the public holiday "National Indigenous Peoples Day".

Le présent projet de loi vise à renommer le jour férié «Journée nationale des Autochtones», qui se tient le 21 juin de chaque année, «Journée nationale des peuples autochtones».

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction

BILL 33

NATIONAL INDIGENOUS PEOPLES
DAY ACT

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

National
Indigenous
Peoples Day

1. In recognition of the cultures of the Indigenous peoples of the Northwest Territories, and in recognition of the significant contributions of Indigenous persons to the Northwest Territories, and to celebrate and honour those cultures and contributions, June 21 of each year shall be known as "National Indigenous Peoples Day" and shall be observed as a public holiday.

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

Employment Standards Act

2. Paragraph 22(1)(d) of the *Employment Standards Act* is repealed and the following is substituted:

(d) National Indigenous Peoples Day;

Interpretation Act

3. Paragraph 21(a) of the *Interpretation Act* is amended by striking out "National Aboriginal Day" and substituting "National Indigenous Peoples Day".

Public Service Act

4. Paragraph 35(1)(e) of the *Public Service Act* is repealed and the following is substituted:

(e) National Indigenous Peoples Day;

REPEAL

National Aboriginal Day Act

5. The *National Aboriginal Day Act*, SNWT 2001, c.14, is repealed.

PROJET DE LOI 33

LOI SUR LA JOURNÉE NATIONALE
DES PEUPLES AUTOCHTONES

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

Journée
nationale des
peuples
autochtones

1. En reconnaissance de la culture des peuples autochtones des Territoires du Nord-Ouest et de leur contribution remarquable aux Territoires du Nord-Ouest, le 21 juin de chaque année est désigné «Journée nationale des peuples autochtones» et sera considéré comme jour férié afin de célébrer et d'honorer la culture et la contribution des peuples autochtones.

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Loi sur les normes d'emploi

2. L'alinéa 22(1)d) de la *Loi sur les normes d'emploi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

d) la Journée nationale des peuples autochtones;

Loi d'interprétation

3. L'alinéa 21a) de la *Loi d'interprétation* est modifié par suppression de «de la Journée nationale des Autochtones» et par substitution de «de la Journée nationale des peuples autochtones».

Loi sur la fonction publique

4. L'alinéa 35(1)e) de la *Loi sur la fonction publique* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

e) la Journée nationale des peuples autochtones;

ABROGATION

Loi sur la Journée nationale des Autochtones

5. La *Loi sur la Journée nationale des Autochtones*, LTNO 2001, ch. 14, est abrogée.